

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 21 février 1989, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat", a donné le 24 février 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 februari 1989 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel", heeft op 24 februari 1989 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes :

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Alinéa 2.

Cet alinéa serait mieux rédigé comme suit (1) :

"Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 72, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1969;"

Alinéa 3.

Parmi les arrêtés modificatifs cités après les articles 53 et 57, il y a lieu d'omettre la mention de l'arrêté royal du 16 mars 1964. En effet, le texte actuel des articles 53 et 57 résulte entièrement des modifications apportées par les arrêtés des 17 septembre 1969 et 11 février 1977.

Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire :
"de artikelen" au lieu de "de artikels".

.../...

(1) Si l'arrêté royal examiné dans l'avis L. 18.950/2 était pris avant l'arrêté présentement examiné, il conviendrait alors de compléter l'alinéa 2 du préambule.

Alinéa 4.

Au début du texte français du considérant, mieux vaut écrire : "des articles 47, alinéa 2, 53, alinéa 2, 57, alinéa 2, et 59, alinéa 2".

Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire : "de artikelen" au lieu de "de artikels".

Alinéa 5.

L'alinéa 5 serait mieux rédigé comme suit :

"Vu le protocole du 6 février 1989 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;"

Dispositif.Article 1er.

Cet article appelle les observations suivantes :

1. Alors que les articles modifiés par l'arrêté en projet sont rédigés de telle sorte que le ministre de la Fonction publique peut proposer l'augmentation comme la diminution de l'ancienneté de grade, les articles 1er à 4 en projet peuvent être compris en ce sens que seule l'augmentation d'ancienneté de grade pourra désormais être proposée. Si telle n'est pas l'intention de l'auteur du projet, il conviendrait de revoir le texte de ces quatre articles afin de préserver la possibilité d'une réduction de l'ancienneté de grade requise.

.../...

2. La notion de "ministre compétent" est ambiguë. Le ministre compétent pour la fonction publique est normalement le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, mais ce n'est pas de lui dont il s'agit ici; le ministre dont il est question est le ministre qui est à la tête du département.

Il est proposé d'utiliser à la place du mot "compétent" le mot "intéressé", comme le fait l'arrêté royal du 7 août 1939, pour désigner les ministres responsables des différents départements. On assurerait, de la sorte, l'uniformité de la terminologie.

3. Le fait qu'il s'agit d'une condition d'ancienneté particulière au département, il doit apparaître dans le texte.

Les articles 2, 3 et 4 appellent les mêmes observations.

L'article 1er en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 47, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :".

.../...

"Un arrêté royal pris sur proposition du ministre intéressé peut toutefois subordonner à une condition particulière d'ancienneté de grade plus grande la promotion aux grades du rang 23".

Article 2.

Le liminaire serait mieux rédigé comme suit :

"L'article 53, alinéa 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 11 février 1977, est remplacé par la disposition suivante :".

Le texte de l'article doit être rédigé sur le modèle proposé pour l'article 1er, en remplaçant les mots "du rang 23" par les mots "du rang 32".

Article 3.

Le liminaire serait mieux rédigé comme suit :

"L'article 57, alinéa 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 11 février 1977, est remplacé par la disposition suivante".

Le texte de l'article doit être rédigé sur le modèle proposé pour l'article 1er, en remplaçant les mots "du rang 23" par les mots "du rang 43".

.../...

Article 4.

Le liminaire serait mieux rédigé comme suit :

"L'article 59, alinéa 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 11 février 1977, est remplacé par la disposition suivante :".

Le texte de l'article doit être rédigé sur le modèle proposé pour l'article 1er, en remplaçant les mots "du rang 23" par les mots "du rang 41".

De Raad van State moet, binnen de korte termijn die hem is toegemeten, zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen :

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Tweede lid.

Dit lid zou beter als volgt worden geredigeerd (1) :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 72, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1969;".

Derde lid.

Onder de wijzigingsbesluiten die vermeld worden na de artikelen 53 en 57 moet het koninklijk besluit van 16 maart 1964 worden weggelaten. De huidige tekst van de artikelen 53 en 57 volgt immers geheel uit de wijzigingen die zijn aangebracht door de besluiten van 17 september 1969 en 11 februari 1977.

Men schrijve bovendien "de artikelen" in plaats van "de artikels".

.../...

(1) Mocht het in het advies L. 18.950/2 onderzochte koninklijk besluit uitgevaardigd worden vóór het thans onderzochte besluit, dan zou het tweede lid van de aanhef aangevuld moeten worden.

Vierde lid.

In het begin van de considerans zou in de Franse tekst beter staan : "... des articles 47, alinéa 2, 53, alinéa 2, 57, alinéa 2, et 59, alinéa 2".

In de Nederlandse tekst schrijve men "de artikelen" in plaats van "de artikels".

Vijfde lid.

Het vijfde lid zou beter als volgt worden gere-
digeerd :

"Gelet op het protocol van 6 februari 1989 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;"

Bepalend gedeelte.Artikel 1.

Bij dit artikel zijn de volgende opmerkingen te maken :

1. Anders dan de door het ontworpen besluit gewijzigde artikelen, die derwijze gesteld zijn dat de Minister van het Openbaar Ambt zowel een verhoging als een verlaging van de graadanciënniteit kan voorstellen, kunnen de ontworpen artikelen 1 tot 4 zó worden verstaan dat voortaan alleen een verhoging van de graadanciënniteit zal kunnen worden voorgesteld. Is dat niet de bedoeling van de stellers van het ontwerp, dan zou de tekst van die vier artikelen herzien moeten worden om de mogelijkheid open te houden dat de vereiste graadanciënniteit wordt verlaagd.

2. Het begrip "bevoegde minister" is dubbelzinnig. De voor het openbaar ambt bevoegde minister is normaliter de minister tot wiens bevoegdheid het openbaar ambt behoort maar het gaat hier niet over hem : de minister in kwestie is de minister die aan het hoofd van het departement staat.

Voorgesteld wordt ter aanduiding van de voor de verschillende departementen verantwoordelijke ministers niet te werken met het woord "bevoegde" maar met het woord "betrokken" zoals in het koninklijk besluit van 7 augustus 1939. Hiermee zou gezorgd zijn voor een eenvormige terminologie.

3. Dat het om een bijzondere anciënniteitsvoorwaarde voor het departement gaat, moet af te lezen zijn uit de tekst.

Bij de artikelen 2, 3 en 4 zijn dezelfde opmerkingen te maken.

Artikel 1 van het ontwerp zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1.-

Artikel 47, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :".

"Een koninklijk besluit vastgesteld op de voordracht van de betrokken minister kan evenwel voor de bevordering tot graden van rang 23 als bijzondere voorwaarde een grotere graadanciënniteit eisen".

Artikel 2.

De inleidende volzin zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 53, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 februari 1977, wordt door de volgende bepaling vervangen :".

De tekst van het artikel moet geformuleerd worden naar het model van het voorgestelde artikel 1, met vervanging van de woorden "van rang 23" door de woorden "van rang 32".

Artikel 3.

De inleidende volzin zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 57, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 februari 1977, wordt door de volgende bepaling vervangen".

De tekst van het artikel moet worden geformuleerd naar het model van het voorgestelde artikel 1, met vervanging van de woorden "van rang 23" door de woorden "van rang 43".

Artikel 4.

De inleidende volzin zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 59, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 februari 1977, wordt door de volgende bepaling vervangen :".

De tekst van het artikel moet geformuleerd worden naar het model van het voorgestelde artikel 1, met vervanging van de woorden "van rang 23" door de woorden "van rang 41".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

C.-L. CLOSSET,
J.-C. GEUS,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. P. GILLIAUX, auditeur adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. GILLIAUX, adjunct-auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.